

# E86 - Yami and Vengeance

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Nar**

*It appeared as though humanity  
would be destroyed by the demons.*

**[00:15] Nar**

*But a single mage saved them all.*

**[00:26] Nar**

*He was called the Wizard King,  
and he became a legend.*

**[00:35] Nar**

*When he was younger,  
Yami was on a journey to train,*

**[00:37] Nar**

*when the head of a little village asked him  
to protect it some magical bandits.*

**[00:41] Nar**

*He ended up battling the bandits,*

**[00:43] Nar**

*and during that battle...*

**[00:45] (Flashback) William**

Yami, was it?

**[00:47] (Flashback) William**

I'm counting on you to watch my back.

**[00:50] Nar**

*Yami encountered Vengeance,  
who was nearby on another mission.*

**[00:54] (Flashback) William**

First, I'm going to become a  
Magic Knights Squad captain...

**[00:58] (Flashback) William**

Looks like the challenge is on.  
Let's see who can do it first.

**[01:02] Yami**

And all kinds of stuff happened after that.

**[01:06] Yami**

A few years later,

Julius became the Wizard King,

**[01:10] Yami**

and both the golden weird mask guy and I

**SIGN** The Wizard King's Attendant

Marx Francois

**[01:12] Yami**

were appointed Vice Captains  
of the Gray Deer.

**SIGN** Vice Captain of the Gray Deer

William Vangeance

**SIGN** Vice Captain of the Gray Deer

Yami Sukehiro

**[01:16] Yami**

Then, one day...

**SIGN** 28th Wizard King

Julius Novachrono

**[01:19] Julius**

Hey! Thanks for coming.

**[01:22] Julius**

Welcome!

**[01:23] Yami**

You don't have to be so formal with us.

**[01:26] William**

I agree.

**[01:28] Julius**

I heard you did amazing work exploring  
that dungeon the other day.

**[01:33] William**

It was nothing.

**[01:34] Julius**

I heard you saved all the  
knights who were caught

**[01:38] Julius**

by the trap spell with your magic.

**[01:40] Julius**

I wish I could've seen that magic!

**[01:42] Julius**

Oh, I'll give you the stars for  
that next time. Don't worry.

**[01:47] William**

I'm honored. Thank you very much.

**[01:51] Julius**

I heard you were absolutely fierce in  
the defensive battle at Kuka Village.

**[01:57] Julius**

I heard you split the giant soldier that the  
enemy created using rock magic in two.

**[02:02] Yami**

Yeah, that was nothing...

**[02:03] Yami**

Actually, it was everything!

You're going to give me some stars, too, right?

**[02:07] Julius**

Of course! I'm sure your  
captain is very proud.

**[02:11] Marx**

Sir, it's about time.

**[02:13] Julius**

Oh, right. Sorry to have you  
stop by when you're so busy.

**[02:21] Julius**

There's a job that I'd like  
you two to take on.

**[02:27] Both**

Bandits?

**[02:28] Julius**

Yeah, they're causing trouble all over.

**[02:31] Julius**

Would you two catch them for me?

**[02:34] William**

Of course, sir.

**[02:35] William**

The Magic Knights live to serve and  
protect the people of the Clover Kingdom.

**[02:40] William**

We will happily accept this mission.

**[02:42] William**

But...

**[02:43] Yami**

Why are you just asking the two of us?

**[02:45] Julius**

Well, it's possible that

**[02:48] Julius**

someone from the Magic Knights  
is aiding the bandits.

**[02:51] Yami**

Well, can't say I'm surprised.

**[02:55] Julius**

I don't think they're ordinary bandits.

**[02:58] Julius**

They're very organized and even  
have some ancient magic items.

**[03:02] Julius**

Pretty powerful ones, at that.

**[03:06] Marx**

It may be that someone is providing them

**[03:08] Marx**

with magic items that we found in dungeons.

**[03:10] Yami**

I see. So that's why you want us.

**[03:14] William**

If all the Magic Knights were assigned to this, evidence may be destroyed,

**[03:17] William**

and the guilty party may disappear.

**[03:19] William**

That's why we've been assigned to this secret mission.

**[03:22] ---**

Exactly.

**[03:24] Yami**

Say, Julius. What are you going to do if one of us is that traitor?

**[03:30] Yami**

We might just let the bandits escape.

**[03:33] Julius**

Well, that would be a problem.

**[03:35] Julius**

But I think I know you two pretty well by now.

**[03:39] Julius**

I've known you both since before you even joined the Magic Knights.

**[03:43] Julius**

That's why I trust you.

**[03:46] Julius**

But if you two end up betraying me, I guess there's not much I can do.

**[03:49] Yami**

You always were a cunning old dude.

**[03:52] Julius**

Well, I'll be counting on both of you.

**[03:54] Marx**

Yes, sir.

**SIGN** Heart Kingdom

**SIGN** Spade Kingdom

**SIGN** Forsaken Realm

**SIGN** Common Realm

**SIGN** Noble Realm

**SIGN** Rayaka

**SIGN** Nean

**SIGN** Kikka  
**SIGN** Raquey  
**SIGN** Kiten  
**SIGN** Diamond Kingdom  
**SIGN** Heart  
Kingdom

**SIGN** Spade Kingdom  
**SIGN** Forsaken Realm  
**SIGN** Common Realm  
**SIGN** Noble Realm  
**SIGN** Rayaka  
**SIGN** Nean  
**SIGN** Kikka  
**SIGN** Raquey  
**SIGN** Kiten  
**SIGN** Diamond  
Kingdom

**[03:58] Marx**

I've marked the towns and villages that  
have been attacked by the bandits.

**[04:02] Yami**

I see... So they're showing up  
in unexpected places.

**[04:05] Yami**

Must be so people won't figure  
out where they'll show up next.

**SIGN** Nean  
Common Realm  
Kikka

**[04:09] Marx**

I've sent messages to the Magic Knights  
in these areas to be on their guard,

**[04:12] Marx**

but that information  
might've also been leaked.

**[04:15] julius**

The bandits keep appearing in places  
that aren't heavily guarded.

**SIGN** Heart Kingdom

**[04:20] Yami**

We're gonna have to figure out  
where they'll pop up next,

**[04:24] Yami**

but that'll be tough to do.

**[04:26] William**

No, it's actually quite simple.

**[04:28] Yami**

Huh?

**SIGN** Forsaken Realm

**SIGN** Common Realm

**SIGN** Noble Realm

**SIGN** Rayaka

**SIGN** Nean

**SIGN** Kikka

**SIGN** Raquey

**[04:29] William**

First, we can rule out any place  
that's already been attacked.

**SIGN** Spade Kingdom

**SIGN** Diamond  
Kingdom

**[04:33] William**

The next likely targets will probably be  
somewhere a treasure's been found lately,

**[04:37] William**

or somewhere near a harvest.

**[04:39] Willaim**

A bountiful one, specifically.

**[04:41] Yami**

Even then, that's more than  
ten or twenty places.

**[04:45] William**

We can probably rule out places that  
are near the sites of attacks, too.

**[04:49] William**

They'll probably assume that such places  
will be on alert and harder to attack.

**[04:53] Yami**

Even then...

**[04:54] William**

You think the two of us can't  
cover so many locations, right?

**[04:57] William**

I know. That's why...

**SIGN** Nean

**SIGN** Common Realm

**SIGN** Kikka

**[05:00] William**

Here, and here...

**[05:02] William**

And this village.

Could you send out Magic Knights

**[05:06] William**

to these locations to be on

high alert for these bandits?

**[05:09] Yami**

Why, though? If someone's leaking,  
there'd be no point—

**[05:12] Julius**

I see!

**[05:14] Julius**

You want to take advantage of the fact  
that someone is leaking information.

**[05:18] William**

Yes. They'll probably avoid places that  
are being guarded by the Magic Knights.

**[05:23] William**

They'll prioritize places that  
aren't being guarded by the Knights.

**[05:27] Yami**

I-I knew that, duh...

**[05:30] Yami**

I was just testing you.

**[05:33] Yami**

Which means the places they're  
probably going to go after

**[05:37] Yami**

will be the town of Aymaia or Zocodany Village.

**SIGN** Heart

Kingdom

**SIGN** Yami and Vengeance

**[07:15] William**

*How are things looking over there, Yami?*

**[07:17] Yami**

Nothing suspicious so far.

**SIGN** Zocodany Village

**[07:20] William**

*It appears that an ancient magic item*

**[07:22] William**

*was found in a cave near  
Zocodany Village recently.*

**[07:26] William**

*That item is being regarded*

**[07:27] William**

*as the village's treasure and is on  
display at the village elder's home.*

**[07:31] Yami**

Only a handful of Magic Knights  
would know about that at this point.

**[07:36] William**

*It's too early for the bandits*

*to show up for that treasure.*

**[07:40] William**

*So if they show up in  
search of that treasure,*

**[07:43] William**

*it'll be clear that there's  
a traitor within our ranks.*

**[07:46] Yami**

*Yeah. How are things looking in Aymaia?*

**[07:49] William**

Nothing suspicious here, either.

**[07:51] William**

They just finished harvesting, and they're  
preparing for their harvest festival.

**SIGN** The Town of Aymaia

**[07:56] William**

Apparently, their harvest  
was very good this year.

**[07:58] Yami**

*I'm sure the bandits would  
love to get their hands on it.*

**[08:02] William**

Just to remind you...

**[08:03] William**

No matter where the bandits show up,  
don't handle them alone.

**[08:08] William**

We'll wait until we contact the other  
and they arrive to fight.

**[08:12] William**

Got it?

**[08:13] Yami**

*Yeah, yeah.*

**[08:15] Yami**

*You better not go back on that just so  
you can get all the stars for yourself.*

**[08:20] William**

I won't.

**[08:21] William**

I'll contact you again if I see anything.

**[08:24] Yami**

Jeez...

**[08:36] Yami**

They actually showed up.

**[08:38] Yami**

Hey, they're here, masked weirdo.

**[08:41] Yami**

You hear me? Hey!

**[08:44] Yami**

What the hell is going on?

This thing was working fine earlier.

**[08:49] Yami**

This ki...

**[08:51] Yami**

*Are they blocking the flow of mana?*

**[08:55] Yami**

*Looks like they're somehow  
able to block comms.*

**[08:59] Yami**

*Guess they aren't ordinary bandits after all.*

**[09:02] Yami**

*Must be a traitor from the Magic Knights...  
I'm gonna have to hunt them down.*

**[09:07] Yami**

*Looks like there are thirty...  
no, more than that.*

**[09:11] Yami**

*There are probably at least fifty.*

**[09:14] (Flashback) William**

No matter where the bandits show up,  
don't handle them alone.

**[09:18] (Flashback) William**

We'll wait until we contact the other...

**[09:20] Yami**

Well, I can't get a hold of you,  
so what the hell am I supposed to do?

**[09:24] Yami**

I'm just gonna have to go on my own!

**[09:31] Yami**

I'll cut them down before  
they get to the village.

**[09:34] Yami**

Dark Cloaked...

**[09:39] Yami**

Black Blade!

**[09:45] Guy**

An enemy attack! Scatter!

**[09:50] Guy**

Who the hell are you?!

**[09:52] Guy**

A Magic Knight?

**[09:53] Guy**

You've got some nerve, facing us alone!

**[09:55] Guy**

You're gonna regret that!

**[09:57] Yami**

Dark Magic: Dark Cloaked Lightless Slash!

**[10:05] Yami**

That should take care  
of about half of them...

**[10:22] Yami**

Are you the boss?

**[10:26] Yami**

I think I've seen you before.

**[10:28] Yami**

You don't look like a Magic Knight, though.

**[10:31] Boss**

You're the guy from that one time.

**[10:33] Yami**

What one time?

**[10:35] Boss**

A few years ago, you got in the way of  
us plundering that crummy little village.

**[10:40] Boss**

Guess I get to repay you for  
that sooner than I thought.

**[10:43] Yami**

A few years ago?

**[10:49] Yami**

Hey! You're the dude from that one time!

**[10:51] Yami**

I see now...

**[10:52] Yami**

*Putting the guy's horrible  
fashion sense aside,*

**[10:55] Yami**

*his magic powers aren't too impressive,  
but that staff is bad news.*

**[11:00] Yami**

*Was that a treasure someone  
found in a dungeon?*

**[11:03] Boss**

Don't think I'm the same as before!

**[11:06] Yami**

Hey, who gave you that staff?

**[11:09] Boss**

If you want to know,  
you'll have to defeat me first!

**[11:16] Boss**

Take this!

**[11:28] Yami**

Damn you guys for wasting my time.

**[11:31] Yami**

Now, then...

**[11:33] Yami**

Let's have you spill who  
the hell gave you this staff.

**[11:41] Yami**

Five... four... three...

**[11:43] Boss**

W-Wait! I'll tell you!

**[11:45] Boss**

Th-The truth is...

**[11:50] Yami**

Stay in your home!

**[11:54] Boss**

Not another step, Magic Knight!

**[11:57] Boss**

If you move, this old bat is gonna get it!

**[12:01] Boss**

I'm gonna pay you back a millionfold!

**[12:04] Yami**

How? You think your buddies  
stand a chance against me?

**[12:08] Boss**

No, they probably don't.

**[12:11] Boss**

But...

**[12:15] Yami**

Wha—

**[12:20] Yami**

This magic—

**[12:21] Mohl**

It's a type of earth magic spell,  
Witch Hunter Claws,

**[12:25] Mohl**

you see.

**[12:28] goht**

Likewise,

**[12:29] goht**

that's a binding spell  
called Sheep Horn Snag.

**[12:33] Yami**

I've seen you guys before.

**[12:38] Yami**

You're Goht from the Crimson Lion Kings  
and Mohl from the Silver Eagles.

**SIGN** Silver Eagles Squad Member

Mohl

**SIGN** Crimson Lion Kings Squad Member

Goht

**[12:41] Yami**

Guess we actually had two  
traitors instead of one.

**[12:44] Yami**

So you were the ones giving these bandits

**[12:46] Yami**

magic items and information,  
and having them attack the villages.

**[12:52] Goht**

There's no use in struggling.  
No man can break through that.

**[12:58] Yami**

You guys are a disgrace to the Magic Knights!

**[13:01] Goht**

You're the foreigner named Yami Sukehiro  
that the Wizard King picked up, aren't you?

**[13:07] Goht**

I thought the Wizard King was up to  
something. So this is what it was.

**[13:12] Mohl**

Which means that the  
Wizard King's order to protect

**[13:16] Mohl**

the villages in the area was a diversion

**[13:20] Mohl**

to pinpoint where we'd attack next.

**[13:24] Mohl**

I guess we completely fell for it.

**[13:27] Boss**

Lord Goht and Lord Mohl,  
you're amazing for figuring out their plan!

**[13:32] Mohl**

You go hurry up and find their treasure.

**[13:34] Boss**

Y-Y-Yes, sir.

**[13:35] Boss**

Uh, it was at the village elder's house,  
right? Hey, take me there.

**[13:39] Old**

O-Okay...

**[13:41] Boss**

You men, follow me!

**[13:42] Guy**

Yes, sir!

**[13:45] Yami**

The Magic Knights exist to serve and protect the people of the Clover Kingdom!

**[13:50] Yami**

Yet you bastards...

**[13:51] Mohl**

We'll tell the Wizard King

**[13:53] Mohl**

that we found you after you'd been defeated by the bandits.

**[13:57] Yami**

Don't think I'll go down that easily!

**[14:00] Yami**

I'll pay you back a millionfold!

**[14:02] Goht**

Oh, my. Only a weakling would say something like that.

**[14:05] Mohl**

Goodbye now.

**[14:11] Mohl**

How long do you think he can hold out?

**[14:14] Goht**

Just give it up already.

**[14:16] Yami**

Like I'd give up that easily!

**[14:19] Yami**

Not yet... I'm not done yet!

**[14:22] Goht**

I think you're just about at your limit.

**[14:25] Yami**

Who the hell cares about limits?

**[14:27] Yami**

I'll just surpass them! Right here, right now!

**[14:44] William**

Dracaena Formation.

**[14:56] William**

Are you all right?

**[14:57] Yami**

Took you long enough!

**[14:59] William**

I'll have you know that I hurried over.

**[15:01] William**

When I wasn't able to get a hold of you,

**[15:04] William**

I figured the bandits had appeared in Zocodany.

**[15:09] Yami**

Looks like I owe you one.

**[15:11] Yami**

And I'm gonna pay it back quick, masked weirdo.

**[15:16] Yami**

They're the ones behind all this.

**[15:18] William**

Goht and Mohl... I see.

**[15:21] Goht**

William Vengeance...

**[15:23] Goht**

I guess you were following the  
Wizard King's orders, too.

**[15:26] Mohl**

We'll just have to defeat you  
along with Yami Sukehiro.

**[15:36] Yami**

You bastard!

**[15:45] Goht**

Attack of the Horn!

**[15:52] Yami**

Dark Cloaked Lightless Slash!

**[15:59] Yami**

I told you I'd pay you back  
a billionfold, didn't I?

**[16:04] Goht**

Please go easy on me.

**[16:11] Mohl**

Not bad.

**[16:13] Mohl**

Let's negotiate. Why not join us?

**[16:19] William**

Join you?

**[16:20] Mohl**

Yes, it'll be quite fun.

**[16:22] William**

That sounds tempting... But I'll pass.

**[16:26] William**

I swore my loyalty to the  
Wizard King, after all.

**[16:29] Mohl**

I see. That's unfortunate.

**[16:42] Yami**

Looks like I already paid you back.

**[16:46] William**

It truly is unfortunate

**[16:48] William**

that there were traitors

among the Magic Knights.

**[16:58] William**

Now, all that's left is...

**[17:02] Yami**

Yeah.

**[17:08] Boss**

I don't know who the hell  
that is, but take him down!

**[17:15] Julius**

I wasn't planning on interfering,

**[17:18] Julius**

but I think I'm allowed  
to have a *little* fun.

**[17:27] Yami**

The hell?

**[17:30] Julius**

Well done.

**[17:32] Julius**

You were able to capture the traitors  
as well as all of the bandits.

**[17:38] Yami**

I mean... the bandits' boss was  
out cold at the top of the tree.

**[17:43] Julius**

I guess weirder things have happened.

**[17:45] Julius**

Again, excellent work.

**[17:48] Julius**

By the way...

**[17:52] Julius**

Yami, Vengeance...

**[17:54] Julius**

Considering everything you've done so far,

**[17:57] Julius**

I'm appointing both of you  
as captains of new squads.

**[18:01] Yami**

You're making us...

**[18:03] William**

...captains of new squads?

**[18:06] Julius**

Will you accept my offer?

**[18:12] Yami**

I guess the competition to see who can  
become squad captain first ended in a draw.

**[18:15] William**

Yes, but our true competition

still lies ahead.

**[18:18] Yami**

Yeah.

**[18:19] William**

I won't lose.

**[18:20] Yami**

Neither will I.

**[18:22] Julius**

I believe in both of you. Yami,  
what kind of squad will you create?

**[18:27] Yami**

What kind of squad? Let's see...

**[18:30] Yami**

A squad where status, bloodlines,  
and social standing don't matter.

**[18:36] Yami**

I'll round up some outsiders and hooligans,  
and create a place where they can belong.

**[18:41] Yami**

Just like you did for me.

**[18:44] Julius**

Sure. That sounds great!

**[18:46] Yami**

I'll call them... Let's see...

**[18:50] Yami**

I'll gather up a bunch of guys who all  
have their own color, mix them all up,

**[18:54] Yami**

and once their colors all mix together...

**[18:57] Yami**

Black. The Black Hooligans?

**[18:59] Yami**

Nah, let's go with bulls.

**[19:01] Yami**

Okay, I'll call them the Black Bulls!

**[19:04] Julius**

The Black Bulls...

**[19:06] Julius**

That sounds perfect for you.

**[19:08] Julius**

And you?

**[19:09] William**

I will create the Golden Dawn.

**[19:12] Julius**

The Golden...?

**[19:13] William**

Yes. Creating the ultimate squad is

my way of repaying you, Lord Julius.

**[19:18] William**

As the name suggests,

**[19:19] William**

I will make a squad that will bring  
a golden dawn to this world.

**[19:25] William**

Even though the night is dark,

**[19:27] William**

I will prove that the light will always shine,  
and a golden dawn will come one day.

**[19:31] Yami**

How cheesy can you be?

**[19:34] Julius**

That sounds wonderful, too.  
I look forward to it.

**[19:37] Julius**

Starting today, you are the Captain of the  
Golden Dawn. Congratulations, William.

**[19:42] William**

Thank you, sir.

**[19:46] Julius**

And starting today, you are the Captain of  
the Magic Knights Squad, the Black Bulls.

**[19:51] Julius**

Congratulations, Yami.

**[19:56] Yami**

Looking forward to working with you, Goldie.

**[20:04] Yami**

So there you have it.

**[20:06] Asta**

Right...

**[20:08] Yami**

What'd you think?

**[20:09] Asta**

Um... I guess you went through a lot.

**[20:12] Asta**

So, what were you trying to say?

**[20:15] Yami**

Even if you stumble,  
even if you think you might lose,

**[20:18] Yami**

you'll be fine as long as you don't give up!

**[20:20] Yami**

Don't ever give up in any situation!

**[20:22] Yami**

Surpass your limits!

**[20:23] Yami**

Then a path will always open up for you!

**[20:25] Yami**

Quit being so depressed just because  
you lost to your rival once!

**[20:28] Yami**

Even if you lose 99 times, you just  
have to win the next time!

**[20:31] Asta**

I-I see... You should've just  
said that in the first pla—

**[20:36] Asta**

Ow, ow, ow, ow, ow!

**[20:37] Asta**

Captain! You're going to crush my skull!

**[20:40] Asta**

But Captain Yami's right!

**[20:43] Asta**

There's no point in being depressed!

**[20:45] Asta**

All right! I'm gonna catch  
up to Yuno and surpass him!

**[20:50] Asta**

Come to think of it,

**[20:52] Asta**

shouldn't we be getting the results from  
the Royal Knights Selection Exam soon?

**[20:56] Magna**

O-Oh, yeah... I-I can't wait!

**[21:01] Magna**

Come on, messenger owls!

**[21:06] Magna**

The hell? That's no messenger owl.

**[21:11] Magna**

I dunno who the hell you are,  
but stop that racket!

**[21:13] Magna**

Don't you know that this is the  
home of the Black Bulls,

**[21:16] Magna**

the Magic Knights Squad that Mister Yami—

**[21:18] Asta**

Th-The heck?!

**[21:24] Asta**

Y-You're Lady Sisgoleon!

**SIGN** Petit Clover

**[22:59] All**

Petit Clover!

**SIGN** Golden Weird Mask Guy!

**[23:03] Yami**

Golden Weird Mask Guy!

**[23:06] Yami**

Say, Golden Weird Mask Guy.

**[23:09] William**

I'd rather you didn't call me that.

**[23:11] Yami**

Then...

**[23:12] Yami**

Baldie Weird Mask Guy.

**[23:14] William**

I'd rather you didn't call me that, either.

**[23:16] Yami**

Baldie Long Drawers Mask Guy!

**[23:18] William**

Please stop.

**[23:20] Yami**

Baldie Long Drawers Belly Warmer Mask Guy!

**[23:22] William**

This doesn't even make sense anymore.

**[23:24] Yami**

Baldie Long Drawers Belly Warmer  
Tiny Mustache Mask Guy!

**[23:27] William**

How long is this going to go on?

**[23:28] Yami**

Baldie Long Drawers Belly  
Warmer Tiny Mustache...

**[23:31] Yami**

who wears his shirt and  
socks backwards... Mask Guy?

**[23:33] William**

No, really. How long?

**[23:34] Yami**

How about Birthday Suit Mask Guy?

**[23:40] Magna**

It's finally time to find out the results  
of the Royal Knights Selection Exam!

**[23:42] Magna**

I know for damn sure that I was chosen!

**[23:45] Magna**

Who are you calling worried?!

**[23:47] magna**

Next time on *Black Clover*, Page 87:  
"Formation of the Royal Knights."

Formation of the Royal Knights

**[23:51] Magna**

I'm fired up!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:25:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:25:32 UTC by whimsee